

# అత్తయ్యగారికి అమ్మాయి

మలయాళం  
వర్ణన

అ రోజుల్లో నేను అక్కయ్యగారింట్లో వుండి 'బి. బి' చదవటాన్ని. అక్కయ్యకు మామగారు లేరు. పెత్తనమంతా అత్తయ్యగారిదే. కాల్ కలెజ్ లో లెక్చరర్ చేస్తున్న బావ కూడా అత్తయ్యగారికి లొంగి వుండవల్సిందే! దానికి కారణం లేకపోలేదు. అవిడకు బావ ఒక్కడే కొడుకు. అందుచేత అవిడ మనస్సు కష్టపెట్టడం యిష్టంలేక అవిడ ఎలాచెబితే అలా చేసేవాడు. అవిడది, యింటపన్నులు బాగా ఎక్కువచేస్తారని; పై వూళ్లనుండి అపేసర్లు చెప్పా పెట్టుకుండా చటుక్కున వస్తారనీ, ఊరంతా అట్టుడికి నట్టుడికి పోయింది ఈ వార్త అమ్మంక్కలు

అత్తయ్యగారి చెవినివేసారు అద్దె కిచ్చారని చెబితే, వన్ను మరి వివరితంగా వేస్తారనీ, అందుచేత అద్దె కిచ్చినా, ఉన్నవాళ్లను, కూతుళ్లనీ, కొడుకులనీ చెప్పుకుంటే సరిపోతుందని, ఆ నాలుగోబాలు తలుపులు తీసేసికొనివుంటే మంచిదని, మరికొందరు, యీ పన్నులు ఎలా తక్కువ పడేటట్లు చేసుకోవాలో తెలియక తిమక పడుతున్నారు, యిట్లు కలిగి అద్దె కిచ్చిన యజమానులు. అత్తయ్యగారికి అదేసమస్య వచ్చివడింది.

అత్తయ్యగారింట్లో కూడా ఒకభాగం అద్దె కిచ్చారు. వెంకట్రామయ్యగారిని ఆయన యింజనీరు, ఆయన అత్తగారిల్లు

వూళ్లోనే. అలోచించగా అత్తయ్యగారికి ఆమోఘమైన అలోచన ఒకటి వచ్చింది. వెంకట్రామయ్యగారిభార్య శాంతను పిలిచి 'అమ్మాయి! ఆ పన్నులువేసే ఆయన వచ్చినప్పుడు, నువ్వు సొసూసండా, ఒక కొట్లో పెట్టేసి, తాళంవేసి, ఎలాగూ మీ అమ్మగారి దీపూరే కాబట్టి. నువ్వు, ఆయనా, కాస్త ఆ నాలుగోబాలు మీ వాళ్లంట్లో వుండండి తల్లీ! నేను లువు లన్నీ తీసేసి, ఎవ్వరికీ అద్దె కిప్పలేదని చప్పుతాను. ఉన్నవాళ్లను కూతుళ్లనీ, కొడుకులనీ చెబితే ఎవ్వరూ నమ్మడంలేదు! పన్నులు మరి ఘోరంగా వేస్తున్నారు! కాస్త యీ వుపకారంచేసి పెడదు తల్లీ! మీరైనా ముగ్గురే కాబట్టి, యీలా అడగుతున్నాను నలుగురున్నవాళ్లయితే నేను అడగక పోదును ఏమమ్మా! ఏమంటావు!' అన్నారు అత్తయ్యగారు శాంతను బలిమూలుతూ.

శాంతకు, అత్తయ్యగారంటే చాలా భిక్షానం. వాళ్లపాప రాధకు కాస్త వొంటా వెచ్చగవుంటే, అత్తయ్యగారి దగ్గరకు పరిగెత్తుకు వస్తుంది ఆపని పాపను పెంచడంలో ఎక్కడో ప్రాణం వున్న అమ్మగారికంటే శాంతకు ప్రక్కమన్న అత్తయ్యగారే బాగా అందుబాటులో వుంటారు. అదిగాక శాంత సహజంగా ఎరుక్కుపోయే స్వభావంకలది. అందుచేత 'అలాగే శండి! దీనిని మీరింతగా చెప్పాలా? వాళ్లు పేటలోకి వస్తున్నట్లు తెలియగానే మా వాళ్లంటికి వెళ్లిపోతాం!' అన్నది.

పాపం! అప్పట్లుగానే శాంత పేటలోకి పన్నులువేసే వాళ్లు వస్తున్నారని తెలియగానే సొసూసంతా సర్దేసి వాళ్లను గుర్రాంటికి వెళ్లిపోయింది. వెంకట్రామయ్యగారు మాయింటి ఛాయలకే రావడం మానేసారు వస్తాడు, వస్తాడనుకొన్న యముడు లాంటి ఆ అసీసరు కాస్తా ఒకనాటి మధ్యాహ్నం, బావ భోజనం చేస్తుండగా వచ్చాడు ఏ వూళ్లో వాళ్లని అప్పుళ్లోనే వేస్తే, మొగమూటాలూ, తెరిసినవాళ్లూ కావడం, యిలాంటివన్నీ వుంటాయనీ, అసీసర్లకు పైవూళ్లవాళ్లనే వేసారు. అందుచేత అత్తయ్యగారిది ఆపూరేలయినా, ఆ వచ్చినాయన ముక్కూ మొగమూ. ఎవరికీ తెలియదు అత్తయ్యగారు యిట్లు

తూపిస్తుండగా, బాబ్ గబగబా భోజనం ముగించుకొని వచ్చి నిల్చున్నాడు ఆయన యిల్లంతా చూశాడు. ఎక్కడా అద్దెకిచ్చిన బాడలేమీ కనవడలేదు. అత్యుగ్రుడు తన పథకం పారినందుకు సంతోషిస్తుండగా వెరటోక్కినవచ్చి రెండేసిగావున్న నీళ్ల గదులనూ దొడ్లనుచూసి ఒక్కరే వుంటున్నప్పుడు యిలా రెండేసి కట్టా రెండుకు? అని అడిగాడు అనుమానంగా. బావకేం చెప్పాలో తెలియక తిక్కుకుపడుతుంటే అత్యుగ్రుడు 'పదిమందికల వాళ్లం నాయనా! ఏదైనా కథాకార్యం వచ్చినప్పుడు అందరూ వస్తే తలతోక్కిడిగా యిబ్బందిగా వుంటుందని అలా కట్టించాం' అన్నాడు ఆయన ఏమనుకున్నాడో, ఏమో, మొహంలో ఏ బావమూ కనపడనీయకుండా, గబగబా వెళ్లిపోయారు అత్యుగ్రుడు తృప్తిగా నిట్టూర్చి, శాంతకు కలురుపెట్టారు.

వెంకట్రామయ్యగారు కుటుంబంలో సపోవచ్చారు. పోయిగా పూపిరి పీల్చుకున్నట్టుయిందాయనకు. శాంత వాళ్ల పుట్టింటవాళ్లు పదిమంది కలవాళ్లు బాగా మోశుబరులు వ్యవసాయంతప్ప మరే వ్యాసకమూలేదు. ఆరు గురన్నదమ్మలూ కలిసేవుంటున్నారు. వాళ్లది లంకంత యిల్ల క్రిందంత అద్దెకిచ్చి మేడమీద, ఆ కుటుంబస్తుండా వుంటున్నారు. ఆయిల్ల వాకిలిమాస్త్రీ అదో యిల్లల్ల అని పించడు. ఎక్కడచూసినా, మనుష్యలూ సందడి అదో ఆరణాలలా వుంటుంది. అది వెంకట్రామయ్యగారికి అంతగా నచ్చదు. అందుకే ప్రశాంతగా వుంటుందని అత్యుగ్ర గారింట్లో అద్దె కుదిగాడు. ప్రాద్దులు వచ్చిన శాంత పనులన్నీ పూర్తిచేసికొని మధ్యహ్నం వాళ్లపేటలో జరిగిన తమాషిలు చెప్పడం ప్రారంభించింది.

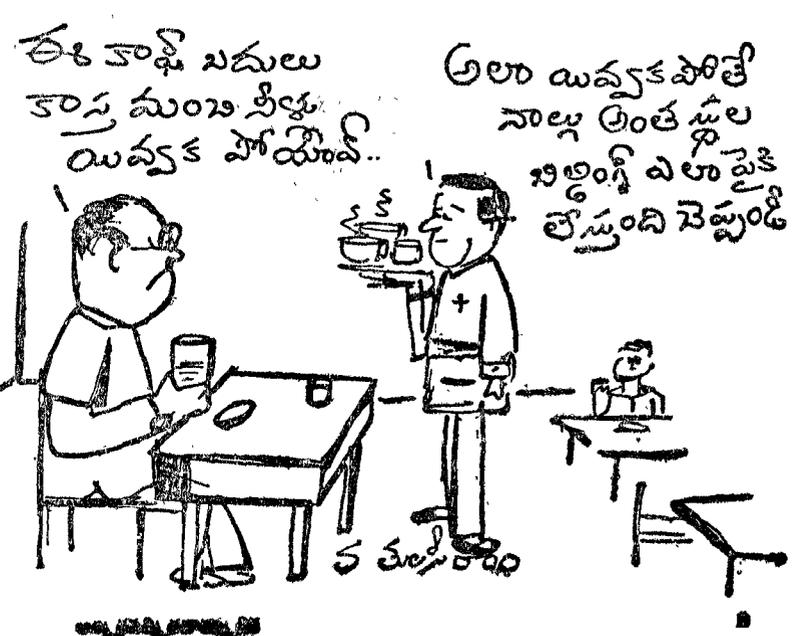
'అత్యుగ్రుగారూ! మా పేటలో సరసింహంగారని పేరుమోసిన డాక్టరుగారుండేవారు. ఆయనపోయి రెండుమూడేళ్లయింది. వాళ్లింట్లో ఆయన భార్య, పిల్లలు, ఒకభాగంతోవుండి, రెండుభాగాలు అద్దెకిచ్చారు. నీళ్లు పేట మొదటి యింట్లోకి ఆసీనరు వచ్చేటప్పటికి, గబగబా తలుపులు తీసేసి, కూర్చున్నారు. ఆయన రాగానే 'అంతా మావాళ్లే! మా

అబ్బాయిలు. ఎవరివంట వాళ్లు చేసుకుంటున్నాం. కావలసినవాళ్లం కాకపోతే తలుపులు, యిలా తీసేసి తిరుగుతామా?' అని అన్నారు. ఆయన సరసని వెళ్లిపోతూ ఎండుకో వెళ్లకుతిరిగి చూశాడు. అటు ప్రక్కభాగానికి 'సుందరామయ్య చౌదరి— బి. ఏ. బి. యల్' అనీ, యిటుప్రక్కభాగానికి, 'పురుషోత్తమకెట్టి, యం. ఏ. అనీ బోర్డులు కప్పించాయట. సరసింహంగా రేమో బ్రాహ్మణులు ఆయన వాటికేసి తిరిగిచూసి చిరుసవ్వు నవ్వుతూ 'ఇవేమిటమ్మా' అంటూ వెళ్లిపోయాడట. ఎంత జాగ్రత్తపడ్డా బోర్డులు తీసివేయడం మర్చిపోయి నందుకు, అంతా తెల్లబోయి, ఆ పైన హాయిగా అంతా నవ్వేసుకున్నారు. ఏమిటో మనబాధ మనదీ, వాళ్లడ్యూటీ వాళ్లది.

ఇంక మాయింట్లో చిత్రం ఏనండి! క్రిందంతా అద్దెకిచ్చాం కదా! అలాగే చెప్పారు. అబద్ధా లాడడానికి ఒకరాయద్రరా వెప్పండి! తర్వాత మేమీమీది కొచ్చారు. మేమే వుంటున్నామని నిజంచెప్పినా నమ్మరే! ఆ స్నానాగదులు, వంటిళ్లూ చూసి, అన్నదమ్మలం, వేర్వేరుభాగాల్లో వుంటున్నామంటే, పై అనుభవాన్నీబట్టి కాబోలు నమ్మలేనట్టు చూసి వెళ్లిపోయారు వమ్మ ఎక్కువవడితే పడింది, నిజంచెప్పినా వమ్మలేదని మావాళ్లు బాధపడుతున్నారు'— అని శాంతయింట్లో పని

చేసుకోవడానికి వెళ్లిపోయింది. శాంతచెప్పిన సంగతులు వింటుంటే, శాంతతోపాటు నూకూడా పోట్లవెక్కి లయ్యేటట్లు నవ్వునచ్చినా అత్యుగ్రుడు కోప్పడతారని పూరుకున్నాం. వెంకట్రామయ్యగారికి రోజూ సాయంత్రంపూట అలా పొర్లుకు వెళ్లే అలవాటు. ఆరోజు పొర్లులో కూర్చొని రేడియోలో వస్తున్న వాద్యసంగీతం వింటూ, పరధ్యానంగా కూర్చున్నారు. ఇంతలో ఎవరో అనూతంగా, ఆయనమీదపడి 'ఒరేయో! వెంకట్రా! ఈ పూర్వోచ్చింది మొదలు, ఎక్కడికి వెళ్లినా, ఏ పనిచేసినా, కళ్లన్నీ నీకోసమే వెదుకుతున్నాయిరా! సమయానికి నీ ఆద్రసు పారేసుకున్నాను. ఈ పూర్వోచ్చి, నిన్ను కలుసుకోకుండా వెళ్లిపోతానేమోనని ఎంత బాధపడ్డా ననుకొన్నావ్! పద! పద! హోటలు మెజుకులతో నాలిక వచ్చి పోయింది. పిండివంటలతో సపోభోజనం పెట్టండి ఒప్పుకోను. వెళ్లికి రాలేకపోయి నందుకు నాకిప్పుడు నువ్వు నిజంగా ఎండుభోజనం పెట్టాలిరా!' అంటూ గట్టిగా కావలించుకున్నాడు.

వెంకట్రామయ్యగారు ఆశ్చర్యంతోనుండి తరుకొని 'హా! నీ! ముప్పటా శాస్త్రీ! ఎవరో అనుకొన్నాను అలాగేరా! భోజనానికేం భాగ్యం! ఇంతకూ నువ్వు పూరం పనిమీద వచ్చినట్టు మా యిల్లిక్కడే! రెండడుగులు!' అంటూలేచారు. వెంకట్రా



# ఆంధ్ర సాహిత్య చరిత్ర వారపత్రిక

1969 దీపావళి కథల పోటీ

ఎప్పటివలెనే ఈ సంవత్సరం కూడా 'ఆంధ్ర సాహిత్య చరిత్ర వారపత్రిక దీపావళి కథల పోటీ' నిర్వహించబోతున్నదని తెలవటానికి సంతోషిస్తున్నాము. రచయితలందరూ ఎప్పటివలెనే మాతో సహకరించి ఈ పోటీని జయప్రదం చేస్తారని ఆశిస్తున్నాము.

**మొదటి బహుమతి రూ. 2300**

**రెండవ బహుమతి రూ. 1600**

**మూడవ బహుమతి రూ. 550**

### నిబంధనలు

1. కథలు ఇంతకంటే ఎక్కువైనవి స్వంత రచనలై ఉండాలి. ప్రతి కథలోనూ రచయిత అది తన స్వంత రచననని, దేనికి అనువాదంకానీ, అనుసరణకానీ కాదని హామీ రాసి పంపాలి. ఈ హామీలు వేరేకాగితం మీద కాకుండా కథ ప్రాతప్రతి మీదనే రాసి ఉండాలి.
2. కథలు తెలుగువారి జీవితానికి సంబంధించి ఉండాలి.
3. ప్రాతప్రతి మీద "దీపావళి కథల పోటీకి" అని స్పష్టంగా రాయాలి. కాగితానికి ఒక వైపు మాత్రమే సీలతో రాయాలి. రచయిత పేరు, పూర్తి చిరునామా కూడా ప్రాతప్రతి మీద స్పష్టంగా రాయాలి. రచనలు 12 ఆంశాపు (ఎక్కువయితే వోల్ బుక్ పేజీకి రెండు రెట్లు) పేజీలకు మించరాదు.
4. కవరుమీద "దీపావళి కథల పోటీకి" అని స్పష్టంగా రాయాలి. పోటీకి రచనలు 'సంపాదకుడు, ఆంధ్ర సాహిత్య చరిత్ర వారపత్రిక, 7, తంబుచెట్టెస్ట్రీట్, మద్రాసు-1' కి పంపాలి.
5. పోటీ గడువు తేదీ 30-8-69. ఆ తర్వాత మా కార్యాలయానికి చేసిన కథలన్ని వ్రాసినవారుగా ప్రచురణకి పరిశీలిస్తాము.
6. పోటీలో బహుమతి పొందిన కథలని 'దీపావళి ప్రత్యేక సంచిక' వెలువడే 7-11-69 తేదీ కంటే ఆంధ్ర సాహిత్య చరిత్ర వారపత్రికలో ప్రచురిస్తాము.
7. పోటీ తుది నిర్ణయం ఆంధ్ర సాహిత్య చరిత్ర వారపత్రిక సంపాదకుడిదే. ఈ విషయమై ఎటువంటి ఉత్తర ప్రత్యుత్తరాలూ జరపడానికి వీలులేదు.
8. ప్రాతప్రతులని ఎటువంటి సందర్భంలోనూ తిప్పి పంపడానికి సాధ్యం కాదు. పోటీలో పాల్గొనేవారు తమ రచనలతో తపాలా బిళ్లలు అతికించిన స్వంత చిరునామాకంటే కవర్ పంపవలసినది లేదు.
9. పోటీలో బహుమతి పొందక మరూరూరూ ప్రచురణకి వ్యతిరేకంగా రచనలు అతి ఆసక్తికరం ప్రచురించే ముందు తెలుపుకోవాలి.

## తానొకటి తలిస్తే

మయ్యగారి వాక్యం పూర్తి కావేలేదు. శాస్త్రి విరాళంపై తన 'స్వర్గానికి వెళ్ళినా సనితపోరు తప్పదన్నట్టు! ఆపరా బాబూ! ఇప్పుడుకూడా నా పని గొడవలక్ష! కాస్తేపు కులాసాగా కాలం గడుపుదాం పద! మీవాళ్లంతా కులాసాయేవా?' అంటూ శాస్త్రి పేరుపేరునా అన్నీ అడుగెసాగేడు ఇద్దరూ మాట్లాడుకుంటూనే గుమ్మం లోకి వచ్చేసారు. వెంకట్రామయ్యగారు 'శాంతా! శాంతా!' అంటూ విధితులు తడుతూ పిలుస్తున్నారు. శాస్త్రి ఆ యింటినిచూస్తూనే విర్ణాంతపోయి 'ఒరే! యిదేమిటా! ఇదేదో మయనభాగం దిరా! విప్లవమధ్యస్థం వేసి యింటికి వచ్చాను. ఎక్కడా కాపరమున్న చాయలే లేవు! ఇప్పుడేమో యింత అర్థాంతరంగా మళ్ళీ ప్రత్యక్షమయ్యావు! ఈయిల్లా యింటి ముందు తోటా అందంగా ఉండడాన్ని యీ యిల్లు ప్రత్యేకంగా గుర్తుండి. పోయింది. పోనీ, యివ్వాలే దిగవేనుకోవడానికి, యీ రోజు మంచికాదే! నీకా పట్టింపులు చాలా ఎక్కువకదా?' అన్నాడు.

వెంకట్రామయ్యగారు 'ఇంతకీ సున్నీ పూరు 'హెల్సు యేషన్ ఆఫీసర్' క్రింద వచ్చింది?' అన్నారు అనటం రహస్యం పసికడుతూ. అప్పుడే హాల్లోకి వచ్చిన శాంతను, పాపమూస్తూ శాస్త్రి 'అయితే నా మూలాన్ని మీరు అజ్ఞాతవాసంతో వున్నారన్నమాట!' అన్నాడు. జరిగిన వాటకం యిద్దరూ గ్రహించారు. గట్టిగా పొట్ట చెక్కరియ్యేటట్లు వచ్చుకొన్నారు. కాస్తే పటికి తెప్పరిల్లి వెంకట్రామయ్యగారు 'పాపం! వీళ్లు చాలా మంచివాళ్లారా వీరియితే వన్ను కాస్త తక్కువపడేట్లు చూడు!' అన్నారు. శాస్త్రి విచారంగా మొహంపెట్టి 'వీళ్లేదురా! వెంకట్రామయ్యగారు! కాగితం అప్పుడే పైకి వెళ్ళిపోయింది. వచ్చేటప్పటికి, నువ్వీక్కడే వుండివుంటు యితే మన ప్రాణస్నేహస్నేహిట్టే వీళ్ల సహాయం చేసివుండును' - అన్నాడు.

అంతా వింటున్న అత్తయ్యగారు, తన అంతగా ఆలోచించి వేసిన స్నాన పాత్ర పండుతు తెల్లబోయాడు! ☹